



S O U V E N I R
of the visit of
His Eminence
Eugene Cardinal Tisserant
to the

UKRAINIAN CATHOLIC DIOCESE OF CANADA

— June, 1947 —

Бібліотека Івана Дутки

Library of IVAN DUTKA

(1922 Pidhir'ya, Ukraine – 2007 Winnipeg, Canada)



Prairie Provinces Collection

ПАМЯТКА

ВІЗИТАЦІЇ

ЙОГО ЕМІНЕНЦІЇ ЕВГЕНА КАРДИНАЛА ТІССЕРАНА

до

УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ДІЄЦЕЗІЇ В КАНАДІ

— Червень 1947 —

S O U V E N I R

de la visite de

Son Eminence
Cardinal Eugene Tisserant

au

DIOCESE UKRAINIEN CATHOLIQUE
DU CANADA

— *June, 1947* —



СВЯТИШИЙ ОТЕЦЬ ПАПА ПІЙ XII

Христовий Намісник і Видимий Голова Католицької Церкви

* * *

HIS HOLINESS POPE PIUS XII

* * *

SA SAINTETE PIE XII

СВЯТИШИЙ ОТЕЦЬ ПАПА ПІЙ XII

Христовий Намісник і Видимий Голова Католицької Церкви

Евген Пачеллі родився в Римі 2 берення 1876 року. Висвячений на священика 2 квітня 1899 р., на Єпископа 13 травня 1917 р., іменований Кардиналом 16 грудня 1929 р., Папським державним Секретарем 7 лютого 1930 р., вибраний Папою 2 березня 1939 р., коронований 12 березня 1939 року. Програма і зміст за Його Понтифікату це "Мир овочем справедливості." Гієрархія українсько-католицької Церкви за Його Понтифікату поширилась так широко як ніколи у своїй історії. Коли ж у Рідному Краю безбожний комунізм 1945 р. почав жорстоко і криваво переслідувати українсько-католицьку Церкву, де увязнів усіх українських Владик і засудив їх на муки далекого заслання, українських католицьких священиків одних замордував, других увязнів і вивіз до концентраційних таборів далекого Сибіру, а інших стероризував, українські католицькі церкви віддав скомунізований російсько-православній церкві — Святіший Отець Папа Пій XII в обороні українсько-католицької Церкви 23 грудня 1945 року видав Енцикліку "В 350-літті Зединення Української Церкви з Апостольським Престолом" (Orientales omnes Ecclesias).

В ній Він відкрив біль свого батьківського серця коли каже: . . . "Бо з великим смутком Ми довідалися, що на теренах, недавно прилучених до Росії, найдорожчі наші браття і сини українського народу терплять тяжкі переслідування для своєї вірності до Апостольського Престола . . . До вас вкінці промовляємо,

всі католики української Церкви зо співчуттям для ваших терпінь і тягарів. Добре знаємо, що дуже сильні засідки наставлені для вашої віри. Що більше, здається, боятися, щоб в найближчих днях не прийшло терпіти куди більших кривд тим, що не згодяться зрадити найсвятішу справу віри. Тому вже тепер, найдорожчі сини, заоочуємо вас пильно в Господі, щоб ви ніколи не відреклися вашої віри і вашої вірності для Матері Церкви а не далися заликати жадними погрозами ні жадними шкодами ані навіть небезпекою заслання і втрати самого життя."

Українці католики в Канаді своєму Найвищому Зверхникові й Оборонцеві, Його Святості, є вдячні за Його Батьківську дбайливість й опіку.

* * *

HIS HOLINESS POPE PIUS XII

Eugene Pacelli was born in Rome, March 2, 1876. He was ordained to holy priesthood on April 2nd, 1899; elevated to an episcopal throne in 1917; nominated a cardinal on December 16th, 1929; appointed Papal Secretary, February 7th, 1930; elected as Pope on March 2nd, 1939, and enthroned as Vicar of Christ on March 12th, 1939. The underlying principle in the papal programme of His Holiness, Pope Pius XII, can best be summed up in the motto, "Peace is the fruit of justice."

The early years of the pontificate of His Holiness, Pope Pius XII, were noted for the marked development and expansion of the Ukrainian Catholic Church. Then atheistic Communism began to persecute the Ukrainian Catholic Church in Europe, the Ukrainian Catholic Metropolitan and his bishops were imprisoned and then cruelly expatriated, the Ukrainian Catholic priests were either terrorized or imprisoned or murdered or exiled to the concentration camps of distant Siberia, and finally, the Ukrainian Catholic Church was delivered into the hands of the communized Russian Orthodox church. On December 23, 1945, His Holiness Pope Pius XII, issued the Encyclical "Orientalis Omnes Ecclesias", commemorating the three hundred and fiftieth anniversary of the Union of the Ukrainian Greek Catholic Church with the Holy See, and vigorously defending the rights and the freedoms of the Ukrainian Catholic people. "For with grief we learn that, in regions which lately passed under Russian authority, the sons and daughters of the Ukrainian people are afflicted with great distress because of their fidelity to the Apostolic See . . . Lastly we express to all the faithful of the Ukrainian Catholic Church our sympathetic understanding for your sufferings and your martyrdom. We are well aware of the strong forces that have been mobilized against your faith. More alarming still is the probability that in the near future it may be necessary for those faithful who are unwilling to betray or abandon the most precious tenets of their holy faith to endure still greater suffering. Consequently, my dearly beloved sons, in God's name We exhort you never to forsake your faith and your allegiance to the Holy Mother Church, and never to permit yourselves to be terrorized into submission by threats, by persecution, by the dread of banishment, or by the fear of the loss of life itself."

The Ukrainian Catholics of Canada express their gratitude to His Holiness Pope Pius XII for his valiant defence of the rights and freedoms of their brethren in Europe and for his fatherly care and protection on their behalf.

* * *

SA SAINTETE PIE XII

Eugè Pacelli naquit à Rome, le 2 mars 1876. Il fut ordonné prétre le 2 avril 1899; élevé au trône épiscopat en 1917; nommé Cardinal le 16 décembre, 1929; choisi Secrétaire papal le 7 février 1930; élu Pape le 2 mars 1939, et investi Vicaire de Jésus-Christ le 12 mars 1939.

La devise de sa Sainteté Pie XII:

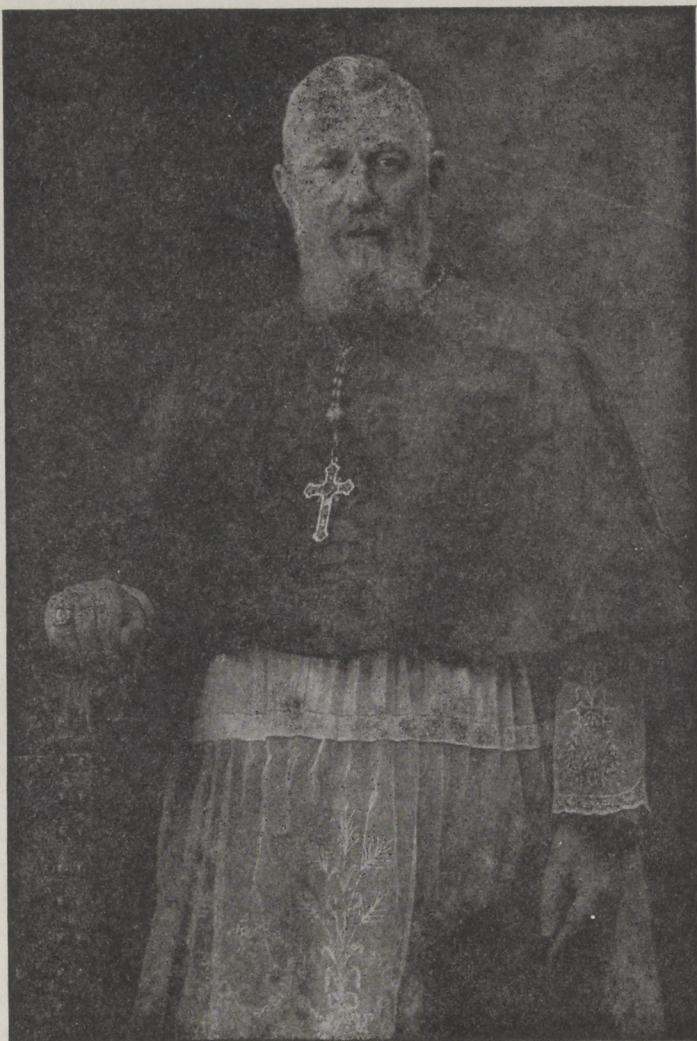
"La paix est le fruit de la justice:" indique bien le but qu'il se proposa en formulant le programme de son règne.

Les premières années de son pontificat furent marquées par le développement et la propagation de l'Eglise catholique Ukrainienne. Ensuite le communisme athé commença la persécution de l'Eglise catholique Ukrainienne en Europe, ainsi que la persécution de son Archevêque. Ses évêques furent emprisonnés et cruellement expatriés. Les prêtres catholiques Ukrainiens furent ou terrorisés, ou mis à mort, ou exilés aux camps de concentrations de la Sibérie, et finalement l'Eglise catholique Ukrainienne fut confisquée par l'Etat russe.

Le 23 décembre 1945, sa sainteté Pie XII publia son encyclique "Orientalis Omnes Ecclesias" commémorant le trois cents cinquantième anniversaire de l'Union de l'Eglise catholique grecque Ukrainienne avec le Saint-Siège, et défendant vigoureusement les droits et la liberté du peuple catholique Ukrainien.

"Avec peine, nous apprenons que nos frères Ukrainiens, récemment passés sous la domination russe, souffrent de la persécution à cause de leur fidélité au Saint Siège . . . En dernier lieu, nous exprimons à tous les fidèles de l'Eglise Catholique Ukrainienne nos vives sympathies pour leur souffrances et leur martyr. Nous rendons compte des forces néfastes mobilisées pour combattre leur foi. Plus inquiétant encore est la possibilité que dans un avenir assez rapproché, de plus grandes souffrances seront infligées à ces fidèles qui refusent de trahir leur foi. Conséquemment, mes bien-aimés frères, au nom de Dieu, nous vous exhortons à ne jamais abandonner votre foi et votre alliance à votre Mère, l'Eglise; à ne jamais vous laisser terroriser à la soumission par des menaces, par la persécution, par la terreur de l'exil ou même par la peur de la mort.

Les Ukrainiens catholiques du Canada affirment leur amour sincère et leur obéissance à leur grand défenseur, sa Sainteté le Pape Pie XII.



ЙОГО ЕМІНЕНЦІЯ ЕВГЕН КАРДИНАЛ ТІССЕРАН
Секретар Св. Конгрегації для Східної Церкви

* * *

HIS EMINENCE EUGENE CARDINAL TISSERANT
Secretary of the Sacred Congregation of the Eastern Churches

* * *

SON EMINENCE CARDINAL EUGENE TISSERANT
Secrétaire de la Sacré Congrégation des Eglises de l'est

ЙОГО ЕМІНЕНЦІЯ ЕВГЕН КАРДИНАЛ ТІССЕРАН

Секретар Св. Конгрегації для Східної Церкви

Евген Тіссеран родився в місті Нансі у Франції 24 березня 1884 року. Висвячений на священика 4 серпня 1907 р, іменований Кардиналом 15 червня 1936 р, Секретарем св. Конгрегації для Східної Церкви 18 червня 1936 р, висвячений на Єпископа 25 липня 1937 р. Кардиналом Евгенієм Пачеллі а теперішнім Папою Пієм XII.

Особа Його Еміненції Евгена Кардинала в історії найновішої мартирології Українського Народу займає одне з перших місць на її сторінках, де майбутні покоління того ж народу читатимуть про відважного Оборонця українських Мучеників. Про рішучі протести Й. Е. Кардинала виголошенні через радіо, писані у світових часописах, на знатних науково-релігійних зібраннях в обороні переслідуваного українського народу, українських скитальців, знає ввесь культурний світ. В останній своїй промові в ньюйоркському університеті Фордгем сказав:

“Ці часи є справді дуже страшні для наших дорогих католицьких братів Сходу. Зараз міліони з них терплять в новітніх катакомбах” . . . а далі додає . . . “Всі думаючі люди є свідомі того, що відповідь на питання — Яка буде майбутність цивілізації? — лежить скрита, ще раз, в Близькому Сході.”

І тому у своєму листі Й. Е. Кардинал Тіссеран пише до Українців католиків у Канаді:

“Коли я можу щось зробити, без різниці чи малоб це бути щось велике я чи мале, я все є готовий помогти тим відважним людям, що стоять напереді геройів Церкви через такий довгий час.”

Щира молитва з українських сердець лине до Всевишнього Творця, щоб ублагати Його Еміненції сили і здоровля у дальшій невтомній праці для добра українсько-католицької Церкви.

* * *

HIS EMINENCE EUGENE CARDINAL TISSERANT

Secretary of the Sacred Congregation of the Eastern Churches

Eugene Tisserant was born in Nancy, France, on March 24, 1884. He was elevated to the holy priesthood on August 4, 1907; named Cardinal on June 15, 1936; appointed Secretary of the Holy Congregation for Eastern Churches, June 18th, 1936; and on July 25, 1937, consecrated titular bishop by the then Eugene Cardinal Pacelli and now Pope Pius XII.

In the historical events connected with the present martyrdom of the Ukrainian people, His Eminence Eugene Cardinal Tisserant has played a tremendous part, and future generations will read of his courageous defence of the Ukrainian martyrs. The whole civilized world is well acquainted with the unequivocal protest which His Eminence Cardinal Tisserant voiced in defence of the Ukrainian refugees and the Ukrainian nation, through the radio, through the press and his public addresses at educational or religious assemblies. In his last address, delivered at the University of Fordham (New York), His Eminence said: “These are, indeed, most troublesome times for our dear Catholic brethren of the East. Already millions of them are suffering in new catacombs . . . All thinking men are aware that the hidden answer to the future of civilization lies once more in the Near East.” In one of his recent letters, His Eminence Cardinal Tisserant speaks thus to the Ukrainian Catholics in Canada: “Anything that I can do, however great or slight it might be, I am more than ready to do for the assistance of the valiant people who have stood in the forefront of the Church's heroes for so long a time.”

We pray that Almighty God will grant to His Eminence courageous perseverance and inexhaustible strength in his future labors for the welfare of the Ukrainian Catholic Church.

* * *

SON EMINENCE CARDINAL EUGENE TISSERANT

secrétaire de la Sacré Congrégation des Eglises de l'est

Eugène Tisserant naquit à Nantes, France, le 24 mars, 1884. Il fut ordonné prêtre le 4 aout, 1907; nommé Cardinal le 15 juin, 1936; choisit Secrétaire de la Sacré Congrégation des Eglises de l'est le 18 juin, 1936; et le 25 juillet, 1937, consacré eveque titulaire par le Cardinal Eugene Pacelli, maintenant Pape Pie XII.

Dans les faits historique associés avec le peuple Ukrainien d'aujourd'hui, son Eminence le Cardinal Eugene Tisserant joua une partie importante, et nos future générations pourront lire de sa défense courageuse des martyrs Ukrainiens. Tout le monde civilisé est au courant des protestations sans équivoque que son Eminence le Cardinal Tisserant exprima en défense des refugiés Ukrainiens et de la nation Ukrainienne, par la radio, par la presse et dans ses discours publics et éducationnels ou assemblées religieuses. Lors de son dernier discours prononcé à l'Université de Fordham (New York), son Eminence dit: “Ce sont des temps troublés pour nos chers frères catholiques de l'est. Déjà des millions d'entre eux souffrent dans de nouvelles catacombes . . . Tout les hommes d'intelligence constatent que la solution pour la civilisation future se trouve encore une fois au Proche Orient.” Dans une de ses dernières lettres au Ukrainiens catholiques du Canada, son Eminence le Cardinal Tisserant parle ainsi: “Je ferai tout ce que je pourrai pour venir en aide au peuple valeureux qui s'est tenu en tête des héros de l'Eglise pour si longtemps.”



ІХ ЕМІНЕНЦІЯ ЯКІВ КАРДИНАЛ Мек'віг'єн

* * *
HIS EMINENCE JAMES CHARLES CARDINAL McGUIGAN

* * *
SON EMINENCE LE CARDINAL JAMES CHARLES McGUIGAN

ІХ ЕМІНЕНЦІЯ ЯКІВ КАРДИНАЛ МЕКГВІГЕН

Родився 26 листопаду 1894, висвячений на священика 26 березня, 1919, на Єпископа 15 травня, 1930, іменований Кардиналом 23 грудня, 1945.

Свою прихильність до українців виявив Й. Е. Кардинал МекГВІГЕН в цих словах: "Ваша Батьківщина, Україна, переживає тепер одне з найжахливіших переслідувань знаних в історії Церкви. Дуже можливо що Канадійські й Американські українці стануть носіями смолоскипу старинного грецького обряду на будуче і на них мусимо покладати надію в захованні віри для своєї переслідуваної Батьківщини.

Своєю зичливістю і прихильністю до Українського Народу Іх Еміненція здобув велику пошану в Українців Католиків Канади.

* * *

HIS EMINENCE JAMES CHARLES CARDINAL McGUIGAN

The Cardinal was born on November 26th, 1894; was ordained priest on March 26th, 1918; was consecrated bishop on May 15th, 1930; and was nominated cardinal on December 23rd, 1945.

His Eminence demonstrated his friendship to the Ukrainians in these words:

"Their fatherland, Ukraine, is now subject to one of the most ruthless persecutions in the history of the Church. It may well be that Canadian and American Ukrainians are to be the torchbearers of the ancient Greek-rite for the future and that with them is to rest the hope of the preservation of the faith in their persecuted fatherland."

His friendship and concern for the Ukrainian people has earned for His Eminence the respect of the Ukrainian Catholics of Canada.

* * *

SON EMINENCE LE CARDINAL JAMES CHARLES McGUIGAN

Le Cardinal naquit le 26 novembre, 1894; fut ordonné prêtre le 26 mars, 1918; sacré évêque le 15 mai, 1930 et fut nommé cardinal le 23 décembre, 1945.

Son Eminence manifeste son amitié pour les Ukrainiens par ces mots:

"Leur pays natal, l'Ukraine, souffre en ce moment des plus cruelles persécutions dans l'histoire de l'Eglise. Ils se pourrait bien que les Ukrainiens Canadiens et Américains soient dans l'avenir les portes flambeaux des anciennes rites grecques, et qu'en eux repose l'espérance de la patrie pour la sauvegarde de la foi."

Son amitié et son intérêt dans le peuple Ukrainien ont valu à son Eminence le respect des Ukrainiens catholiques du Canada.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ІЛЬДЕБРАНДО АНТОНЮТТІ
Апостольський Делегат для Канади й Нової Фунляндії

* * *
HIS EXCELLENCE HILDEBRAND ANTONUITTI
Apostolic Delegate to Canada and Newfoundland

* * *
SON EXCELLENCE MONSEIGNEUR HILDEBRAND ANTONUTTI
Délégué Apostolique au Canada et à la Nouvelle Ecosse

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ІЛЬДЕБРАНДО АНТОНІЮТТІ
Апостольський Делегат для Канади й Нової Фунляндії

Родився у Німіс 3 серпня 1898 р., висвячений на священика 5 грудня 1920 р., на Єпископа 29 червня 1936 р., іменований Апостольським Делегатом 14 липня 1938 року.

Які є почування в серці Іх Ексцеленції до українців у Канаді нехай засвідчать ось ці слова: "В святощах перших скромненьких каплиць, які розсіяно по всьому просторі північно-західної Канади, під проводом кількох ревних апостолів, лицарські українці — мужні ласкою і духом посвяти — збудували самі свою долю. Хрестом і плугом вони причинилися до все більш зростаючого добробуту цеї молодої країни. А своєю вірою вони зберегли найславніше батьківське наслідство своєго матернього краю".

(З листа Іх Ексцеленції Ільдебрана Антоніютті до Іх Ексцеленції Преосвященого Кир Василія В. Ладики, Українського єпископа Канади у Вінніпегу з дня 9 березня 1941 року).

Українці католики у Канаді заховають до Іх Ексцеленції Ільдебранда Антоніютті свою любов і пошану.

* * *

HIS EXCELLENCE HILDEBRAND ANTONUITTI
Apostolic Delegate to Canada and Newfoundland

His Excellency was born in Nimis on August 3, 1898; entered holy priesthood on December 5, 1920; consecrated bishop on June 29, 1936; and appointed Apostolic Delegate to Canada on July 14, 1938.

His Excellency's feelings for the Ukrainians in Canada are well portrayed by these words: "In the precincts of the first humble chapels scattered throughout the Northwest Territories, under the leadership of a few zealous apostles, the valient Ukrainians, blessed with strength and the spirit of sacrifice, have built up their own fortunes. With the Cross and the plough they have contributed to the ever increasing prosperity of this country; and with their faith they have kept the most glorious patrimony of their old motherland." (Quoted from a letter dated March 9, 1941, and written by His Excellency Hildebrand Antoniutti to His Excellency Rt. Rev. Basil Ladyka, Ukrainian Catholic Bishop, resident in Winnipeg, Manitoba.)

To His Excellency Hildebrand Antoniutti the Ukrainian Catholics in Canada affirm their respect and their devotion.

* * *

SON EXCELLENCE MONSEIGNEUR HILDEBRAND ANTONUTTI
D élégué Apostolique au Canada et à la Nouvelle Ecosse

Son Excellence naquit à Nimis le 3 aout, 1898; fut ordonné pretre le 5 décembre, 1920; consacré Eveque le 29 juin, 1936 et nommé Delégue Apostolique au Canada le 14 juillet, 1938.

Les sentiments que porte son Excellence envers les Ukrainiens au Canada sont bien indiqués par les mots suivants: "Dans les voisnages des premières chapelles placées ici et là dans les Territoires du Nord West, sous la direction de quelques apôtres zélés, Ukrainiens hardis, bénis de force et d'un esprit de sacrifice, ont fait leur propres fortunes. A l'aide de la croix et de la charrue ils ont gardé leur foi, le plus grand patrimoine de leur ancienne patrie."

(Pris d'une lettre, du 9 mars, 1941 et écrite par son Excellence, Monseigneur Hildebrand Antoniutti, à son Excellence, Monseigneur Basil Ladyka, Eveque Ukrainien, résidant à Winnipeg, Man.).



**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ АРХІЄПІСКОП А. СИННОТТ Д.Д.
Архієпископ Вінніпегу**

Родився 22 лютого, 1877; висвячений на священика 18 лютого, 1900; назначений Архієпископом Вінніпегу 9 грудня, 1915; консекрований 21 вересня, 1916.

* * * * *

**HIS EXCELLENCE THE MOST REV. ALFRED ARTHUR SINNOTT, D.D.
Archbishop of Winnipeg**

Born February 22, 1877, ordained February 18, 1900; named Archbishop of Winnipeg December 9, 1915; consecrated September 21, 1916.

* * * * *

**SON EXCELLENCE MGR. ALFRED ARTHUR SINNOTT, D.D.
Archeveque de Winnipeg**

Né le 22 février, 1877, ordonné pretre le 18 février, 1900. Nommé archevêque de Winnipeg le 9 décembre, 1915; consacré le 21 septembre, 1916.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ АРХІЄПІСКОП Г. МУРРИЙ, ЧНІ.
Титулярний Архієпископ Бизії, Адміністратор Апостольський

Родився 22 жовтня, 1899; висвячений на священика 4 вересня, 1910;
консекрований 7 травня, 1930; назначений до Вінніпегу 27 січня, 1944.

* * *

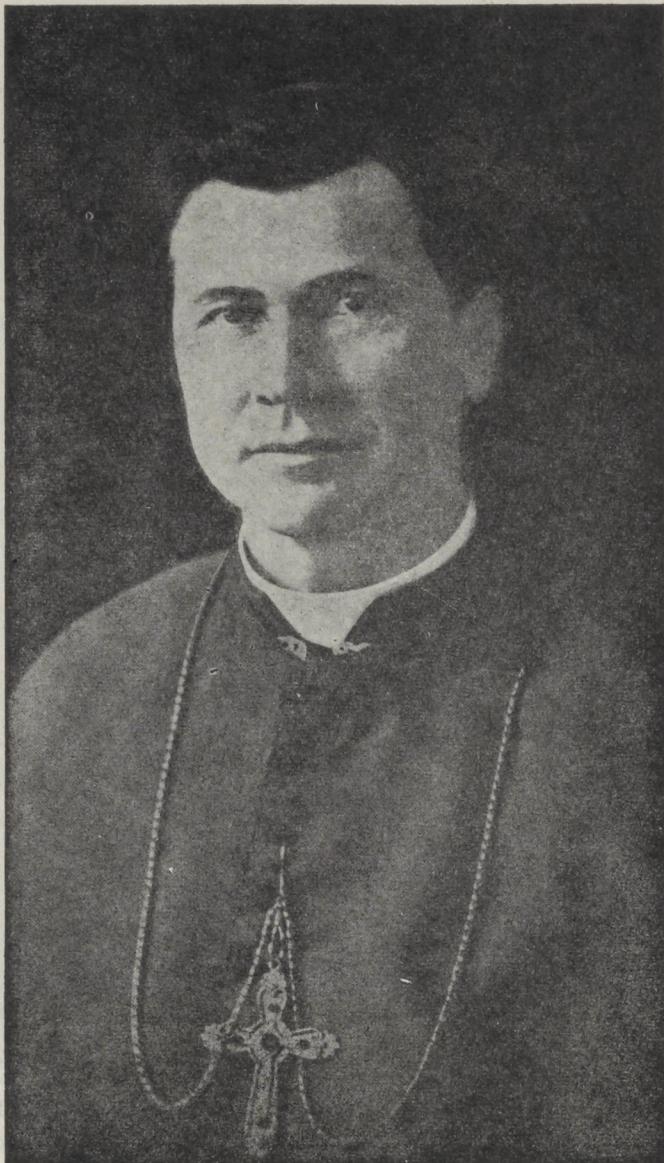
HIS EXCELLENCE THE MOST REV. GERALD MURRAY C.Ss. R.
Titular Archbishop of Bizia, Administrator Apostolic

Born October 22, 1899; ordained September 4, 1910; consecrated May 7,
1930, named to Winnipeg, January 27, 1944.

* * *

SON EXCELLENCE MGR. GERALD MURRAY, C. Ss. R.
Archeveque titulaire de Bizia, Administrateur Apostolique

Né le 22 octobre, 1899, ordonné prêtre le 4 septembre, 1910. Consacré
évêque le 7 mai, 1930; nommé administrateur apostolique de Winnipeg le
27 janvier, 1944.



ІХ ЕСКЦЕЛЕНЦІЯ АРХІЄПІСКОП А. БЕЛІВУ, Д.Д.
Архієпископ Ст. Боніфас

Родився 2 березня, 1870; висвячений на священика 24 вересня, 1893; консекрований титулярним єпископом Домішанаполісу 25 липня, 1913; назначений архієпископом 9 грудня, 1915.

* * *

HIS EXCELLENCE THE MOST REV. ARTHUR BELIVEAU, D.D.
Archbishop of St. Boniface

Born March 2, 1870, ordained priest September 24, 1893, consecrated Titular Bishop of Domitianapolis, July 25, 1913, appointed Archbishop December 9, 1915.

* * *

SON EXCELLENCE MGR. ARTHUR BELIVEAU, D.D.
Archeveque de St. Boniface

Né le 2 mars, 1870, ordonné pretre le 24 septembre, 1893. Consacré évêque titulaire de Domitianapolis, le 25 juillet, 1913; nommé archevêque le 9 décembre, 1915.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ АРХІЄПІСКОП Г. КАБАНА

Архієпископ Анкіало

Родився 22 жовтня, 1899; висвячений на священика 28 липня, 1918; назначений архієпископом 24 травня, 1941, консекрований 30 червня, 1941.

HIS EXCELLENCE MOST REV. GEORGES CABANA
Archbishop of Anchialo

Coadjutor of St. Boniface, cum futura succeione. Born October 22, 1899, ordained priest July 28, 1918, appointed Archbishop May 24, 1941; consecrated June 30, 1941.

SON EXCELLENCE MGR. GEORGES CABANA
Archeveque de Anchialo

Archeveque Coadjuteur de St-Boniface, cum futura successionne. Né le 22 octobre, 1899, ordonné pretre le 28 juillet, 1918. Nommé archeveque le 24 mai, 1941; consacré, le 30 juin, 1941.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР ВАСИЛІЙ
ВОЛОДИМИР ЛАДИКА, ЧСВВ
Єпископ-Ординарій для Українців Католиків у Канаді

* * *
HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. BASIL VLADIMIR LADYKA, O.S.B.M.
Bishop-Ordinary for the Ukrainian Catholics in Canada

* * * *
SON EXCELLENCE LE REVEREND
BASI VLADIMIR LADYKA, O.S.B.M.
Ordinaire des Ukrainiens Catholiques du Canada

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР ВАСИЛІЙ

ВОЛОДИМИР ЛАДИКА, ЧСВВ

Єпископ-Ординарій для Українців Католиків у Канаді

Преосвящений Кир Василій родився в місті Дрогобичі в Західній Україні 2 серпня 1884 року. До Чину Отців Василіян вступив 1 серпня 1903 р., по зложенні монаших обітів приїхав до Канади, де в Монреалі скінчив богословські студії. Висвячений на священика 4 серпня 1912 р., на Єпископа 14 липня 1929 року.

Своїм голосним протестом проти кривавого переслідування українсько-католицької Церкви у Рідному Краю російськими комуністами Кир Василій промовив до цілого культурного світу про ту срашну і безправну кривду, яку заподіяли російські безбожники не лише українцям католикам, але всьому Українському Народові. У своїому протесті Преосвящений Василій сказав: "Совітська Росія переслідує українців католиків за визнавання св. віри. Тому ми всі є глибоко засумовані й прибиті горем наших рідних і кревних, що є переслідувані за свою віру, у своїму власному існуванні й живуть у невгласному терорі . . . Ми домагаємося, щоб проголошенні свободи Атлантическим Чартером були здійснені супроти цього нещасного народу переслідуваного тепер союзниками; щоб релігійне переслідування за віру устало й привернено свободу вірісповідання; щоб безповоротно звільнено єпископів і священиків і дано їм можливість виконувати свій уряд, управляти своїми вірними, як це є в усіх християнських краях."

Дорогий наш Владико! Українці католики у Канаді з Тобою!

* * *

**HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. BASIL VLADIMIR LADYKA, O.S.B.M.
Bishop-Ordinary for the Ukrainian Catholics in Canada**

His Excellency Basil Ladyka was born in Western Ukraine on August 2nd, 1884. He entered the Basilian Order on August 1, 1903, and after taking the holy orders, he emigrated to Canada. After completing his training at a seminary in Montreal, he was ordained priest on August 4th, 1912, and was consecrated bishop on July 14th, 1929.

In his categorical protest against the vindictive Communist persecution of the Ukrainian Catholic Church in the Motherland, Bishop Ladyka called the attention of the whole civilized world to this terrible and unwarranted injustice which the Russian atheists have wreaked not only upon the Ukrainian Catholics but upon the whole Ukrainian nation. In his protest, the Most Rev. B. Ladyka stated: "Soviet Russia is persecuting the Ukrainian Catholics for their active profession of their holy faith. We are deeply distressed and grieved by the plight of our faithful co-brethren who are being persecuted for their religious beliefs, whose very existence is threatened, and who are living in perpetual terror . . . We demand that the liberties promised by the Atlantic Charter be granted to these unfortunate people who are now being ruthlessly persecuted by the Communists; that religious freedom be guaranteed; and that the imprisoned members of the Hierarchy and priesthood be released and granted the same measure of freedom to fulfil their religious duties and to direct their faithful as exists in all Christian countries."

Our beloved prelate! The Ukrainian Catholics in Canada are with you!

* * *

**SON EXCELLENCE LE REVEREND
BASI VLADIMIR LADYKA, O.S.B.M.
Ordinaire des Ukrainiens Catholiques du Canada**

Son Excellence Basil Ladyka naquit le 2 août, 1884, dans l'Ukraine Ouest. Il entra l'Ordre Basilien le 1er août, 1903, et peu de temps après émigra au Canada. Il completa son séminaire à Montréal et le 4 août, 1912, il fut ordonné Prêtre. Il fut consacré Eveque le 14 juillet, 1929.

L'Eveque Ladyka s'adressa à tout le monde civilisé dans ses protestations catégoriques contre les persécutions sanglantes de l'Eglise Ukrainienne Catholique par la Russie communiste et dénonce les terribles injustices qui furent imposées non seulement sur les Ukrainiens catholiques mais sur toute la nation Ukrainienne.

L'Eveque Ladyka did: "La Russie Soviétique persécute les Ukrainiens catholiques qui professent ouvertement leur foi. Nous sommes sincèrement affligés du sort de nos frères fidèles dont l'existence est menacée et qui vivent dans une terreur continue à cause de leurs croyances religieuses . . . Nous demandons que les libertés promises par la Chartre Atlantique, soient accordées à ce peuple infortuné attaqué sans pitié par les Communistes; que la présente persécution religieuse cesse; que liberté religieuse de la Hiérarchie et les prêtres emprisonnés soient libérés et accordés la même liberté de religion qui existe dans tous les pays chrétiens. Notre bien-aimé prélat! L'Eglise Ukrainienne Catholique est avec vous.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР НІЛЬ НИКОЛАЙ САВАРИН, ЧСВВ

Титулярний Єпископ з Іос і Єпископ-Помічник Їх Ексц. Кир Василія
В. Ладики.

HIS EXCELLENCY

THE MOST REV. NEIL NICHOLAS SAVARYN, OSBM

THE MOST REV. NEIL NICHOLAS SAVARYN, C.S.B.D.M.
Titular Bishop of Ios and Auxiliary to His Excellency, Basil V. Ladyka,

卷之三

SON EXCELLENCE MSGR. NIL NICHOLAS SAVARYN, O.S.B.M.

Eveque Titulaire de Jos et coadjuteur
de son Excellence, Msqr. Basil V. Ladyka

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР НІЛЬ
НИКОЛАЙ САВАРИН, ЧСВВ

Титулярний Єпископ з Іос і Єпископ-Помічник Іх Ексц. Кир Василія
В. Ладики.

Родився у Старому Самборі в Західній Україні 19 травня 1905 року. До Чину Отців Василіян вступив 28 серпня 1922 р., висвячений на священика 23 серпня 1931 р., до Канади прибув 24 листопаду 1932 р., висвячений на Єпископа 1 липня 1943 року.

У спільному протесті Преосвящений Кир Василій разом з Преосвященим Кир Нілем оскаржили більшевиків, "що вони насильством і тиранством намагаються довести до злукі українців католиків зі Західної України з російсько-православною церквою і що через переслідування більшевиками українсько-католицької Церкви наші браття і сестри в Західній Україні, щоб могли визнавати свободідно свою релігію, вертаються тепер до катакомб так, як то було в поганських перших часах Християнства." . . . Українсько-католицькій Церкві в Західній Україні російські більшевики завдали дуже тяжкий удар, бо всіх законних українських Єпископів у Західній Україні увізнили та їх вивезли на заслання."

Спомагай нас Владико!

* * *

HIS EXCELLENCY

THE MOST REV. NEIL NICHOLAS SAVARYN, O.S.B.M.

Titular Bishop of Jos and Auxiliary to His Excellency, Basil V. Ladyka

Bishop Neil Savaryn was born in Western Ukraine, May 19, 1905. He entered the Basilian Order in August 28th, 1922, and was elevated to holy priesthood, August 23rd, 1931. He came to Canada on November 24, 1932, and was consecrated bishop on July 1st, 1943.

Bishop Neil Savaryn joined Bishop B. Ladyka in jointly condemning the Communists "that through terroristic repression they had consummated a supposed 'union' of the Ukrainian Catholics of Western Ukraine with the Russian Orthodox church, and that the Communistic persecution of the Ukrainian Catholic Church has forced our beloved brethren of Western Ukraine to follow the example of early Christians by going into underground catacombs in order to make it possible for them to practise their religion . . . The Communists have struck a ruthless blow at the Ukrainian Catholic Church in Western Ukraine by arresting and expatriating all of the canonical Ukrainian Catholic bishops of Western Ukraine."

* * *

SON EXCELLENCE MSGR. NIL NICHOLAS SAVARYN, O.S.B.M.

Eveque Titulaire de Jos et coadjuteur
de son Excellence, Msgr. Basil V. Ladyka

Son Excellence Msgr. Nil Savaryn naquit, dans l'Quest de l'Ukraine, le 19 mai, 1905. Il entra dans l'Ordre des Basiliens le 28 août, 1931. Il vint au Canada le 24 novembre 1932, et fut consacré Eveque le 1er juillet, 1943.

Son Excellence Msgr. Nil Savaryn se joignit à son Excellence, Msgr. B. Ladyka pour condamner les communistes qui: "par des méthodes de terroristes, ont forcé une "union" des Ukrainiens catholiques de l'Ouest de l'Ukraine avec l'église russe, et qui par des persécutions communistiques des ukrainiens catholiques ont oublié nos forces de l'Ukraine de l'Ouest d'immiser les premiers chrétiens et de se cacher dans des catacombes pour pratiquer leur religion . . . Les Communistes ont frappé un coup fatal à l'Eglise Ukrainienne Catholique dans l'Ukraine de l'Ouest en arrêtant et banissant tous les Eveques Catholiques de cette région."



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР НИКИТА БУДКА
Перший Український Єпископ-Ординарій для Українців Католиків
Канади

* * *

HIS EXCELLENCE THE MOST REV. NYKYTA BUDKA
The first Ukrainian Bishop Ordinary for the Ukrainian Catholics in Canada

* * *

SON EXCELLENCE MSGR. NYKYTA BUDKA
Le premier Eveque Ukrainien pour les Ukrainiens Catholique au Canada

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР НИКИТА БУДКА
Перший Український Єпископ-Ординарій для Українців Католиків
Канади

Родився в Добромірці, збаражського повіту в Західній Україні 7 вересня 1877 року. Висвячений на Єпископа 13 жовтня 1912 р. у Львові, звідкіля зараз виїхав до Канади. Тут кермував, як піонір, українсько-католицькою Церквою до 1927 р., опісля виїхав до Європи, де через підірване здоров'я вже залишився. Від того часу постійно перебував у Львові, де був помічником покійного митрополита Андрея Шептицького і його наступника митрополита Йосифа Сліпого аж до своєго ув'язнення большевиками 1945 року.

* * *

HIS EXCELLENCE THE MOST REV. NYKYTA BUDKA
The first Ukrainian Bishop Ordinary for the Ukrainian Catholics in Canada

Born on September 7, 1877, in Dobromirchey, Western Ukraine; consecrated bishop in Lwiw on October 13, 1912. The same year Bishop Budka came to Canada, where, as a pioneer bishop, he directed the Ukrainian Catholic Diocese until 1927. He returned to Europe and was forced to remain in Lwiw because of his undermined health. Until his arrest by the Communists in 1945, Bishop Budka assisted the late Metropolitan Andrew Sheptytsky, and his successor, Metropolitan Joseph Slipey.

* * *

SON EXCELLENCE MSGR. NYKYTA BUDKA
Le premier Eveque Ukrainien pour les Ukrainiens Catholique au Canada

Il naquit le 7 septembre, 1877, a Lwiw le 13 octobre, 1912. Peu de temps après il partit pour le Canada. Comme éveque pionnier il dirigea le Diocèse Ukrainien Catholique au Canada jusqu'en 1927. Il fit une visite en Europe et fut forcé d'y demeurer à cause de sa santé affaiblie. Avant son arrestation par les communistes en 1945, l'Eveque Budka assistait feu Archevêque Andrew Sheptysky, et son successeur, l'Archevêque Joseph Slipey.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ
КИР КОНСТАНТИН БОГАЧЕВСЬКИЙ
Єпископ - Ординарій для Українців
католиків в Америці.

HIS EXCELLENCY
THE MOST REVEREND
CONSTANTINE BOHACHEWSKY,
D.D.

Bishop Ordinary of the Ukrainian
Catholic Diocese, U.S.A.

SON EXCELLENCE MSGR.
CONSTANTINE BOHACHEWSKY,
D.D.

Eveque du Diocèse Ukrainien
Catholique aux Etats-Unis



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ
КИР АМБРОЗ СЕНИШИН, ЧСВВ.,
Єпископ - Помічник для Українців
католиків в Америці.

THE MOST REV.
AMBROSE SENYSHYN, O.S.B.M.
Auxiliary Bishop,
Ukrainian Catholic Diocese, U.S.A.

SON EXCELLENCE MSGR.
AMBROSE SENYSHYN, O.S.B.M.

Eveque-Auxiliaire du Diocèse
Ukrainien Catholique aux Etats-Unis



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ
КИР ВАСИЛІЙ ТАКАЧ
Єпископ - Ординарій для Закарпатських
Українців католиків в Америці.

HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. BASIL TAKACH
Bishop Ordinary for
the Carpatho-Ukrainians, U.S.A.

SON EXCELLENCE
MSGR. BASIL TAKACH
Eveque pour Carpatho-Ukrainiens
aux Etats-Unis



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ
КИР ДАНИЛО ІВАНЧО
Єпископ - Помічник для Закарпатських
Українців католиків в Америці.

THE MOST
REV. DANYLO IWANCHO
Auxiliary Bishop for
the Carpatho-Ukrainians, U.S.A.

SON EXCELLENCE
MSGR. DANYLO IWANCHO
Eveque-Auxiliaire pour Carpatho-
Ukrainiens aux Etats-Unis

ЦІЛА ЄПАРХІЯ УКРАЇНЦІВ КАТОЛІКІВ У ЗАХІДНІЙ УКРАЇНІ
УВЯЗНЕНА

The entire Ukrainian Catholic Hierarchy in Western Ukraine
has been imprisoned

Les Ukrainiens Catholiques du Canada prient le bon Dieu pour les
Eveques martyrs.

* * * * *
БЛ. П. МИТРОПОЛІТ АНДРЕЙ
ШЕПТИЦЬКИЙ, ЧСВВ

Помер на початку місяця листопаду 1944 року. Митрополіт, по повороті зі заслання в обласному енкаведе у Львові, де большевики прийняли його перекускою, тяжко захворів на затроєння, яке спричинило в кільканадцять годин опісля смерть.

THE LATE METROPOLITAN
ANDREW SHEPTYCKY, O.S.B.M.

The Metropolitan died at the beginning of November, 1944. After attending a meeting with the N.K.V.D. in Lwiw, where he was given a light lunch, he died several hours later of food poisoning.

Feu, ARCHEVEQUE ANDREW
SHEPTYCKY, O.S.B.M.

Son Excellence est décédé au début de novembre, 1944. Il assista à une réunion du N.K.V.D. à Lwiw. Après cette réunion on lui servit une collation. Quelques heures après il mourut d'empoisonnement.

* * * * *

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР ЙОСИФ СЛІПІЙ

Митрополит Галицький й Архієпископ
львівський

1945 року большевики Його увязнили й вивезли в далекий Сибір.

HIS EXCELLENCE
THE MOST REV. JOSEPH SLIPIJ

Metropolitan of Western Ukraine
and Archbishop of the Diocese of Lwiw

In 1945 he was imprisoned by the Communists and subsequently exiled to distant Siberia.

SON EXCELLENCE MSGR. JOSEPH SLIPIJ
Archeveque du diocèse de Lwiw

Il fut emprisonné en 1945 et plus tard exilé en Sibérie.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР
ГРИГОРІЙ ХОМИШИН

Епископ-Ординарій станиславівської Єпархії.

1945 року большевики Його увязнили й вивезли на схід.

HIS EXCELLENCE
THE MOST REV. GREGORY CHOMSHYN
Bishop Ordinary of the Diocese of Stanislaw
Arrested by the Communists in 1945 and
expatriated.

SON EXCELLENCE MSGR.
GREGOIRE CHOMYSHYN

Ordinaire du diocèse de Stanislaw

Il fut arrêté par les communistes en 1945 et exilé.

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР
ЙОСАФАТ КОЦІЛОВСЬКИЙ, ЧСВВ,
Єпископ-Ординарій перемиської Єпархії

Перший раз Його увязнив теперішній польський уряд у вересні 1945 року й тоді Він просидів у вязниці в місті Ряшеві до місяця лютого 1946 року. Пятимісячна тюрма і побої вязничних службовців сильно підривали здоров'я Єпископа. 1946 року в місяці червні вдруге Його увязнили большевики й вивезли на схід.



**HIS EXCELLENCY THE MOST REV.
JOSEPHAT KOTSOLOWSKY, O.S.B.M.**

Bishop Ordinary of the Diocese of Peremysl.

Bishop Kotsolowsky was first arrested by the present Polish government in 1945, and was confined in a Riaschew prison until February, 1946. The five-months' imprisonment, accompanied by harsh treatment meted out by his jailers, caused a complete breakdown in his physical health. In June, 1946, he was re-arrested by the Communists and exiled to distant Siberia.

SON EXCELLENCE MSGR. JOSEPHAT KOTSOLOWSKY, O.S.B.M.

Ordinaire du diocèse de Peremysl

Son Excellence Msgr. Katsolowsky fut arrêté en 1945 par le gouvernement polonois actuel, et retenu dans la prison de Riaschew jusqu'à Février 1946. Le traitement sévère qu'il subit pendant ses 5 mois d'emprisonnement détruisit sa santé. En juin, 1946, il fut arrêté par les communistes et exilé en Sibérie.

* * *
**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР
НИКИТА БУДКА**

Єпископ-Помічник у львівській Архієпархії

1945 року большевики увязнили й вивезли на схід.



**HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. NYKYTA BUDKA**

Auxiliary Bishop for the Diocese of Lwiw

Arrested by the Communists in 1945 and deported to some unknown destination in Eastern Russia.

SON EXCELLENCE MSGR. NYKYTA BUDKA

Eveque auxiliaire du diocèse de Lwiw

Il fut arrêté par les communistes en 1945 et exilé à un endroit inconnu dans l'est de la Russie.

* * *
**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР
ГРИГОРІЙ ЛАКОТА**

Єпископ-Помічник у перемиській Єпархії.

1946 року большевики увязнили й вивезли на схід.

HIS EXCELLENCY

THE MOST REV. GREGORY LACOTA

Auxiliary Bishop for the Diocese of Peremysl

Arrested by Communists in 1946 and expatriated.



SON EXCELLENCE

MSGR. GREGOIRE LACOTA

Auxiliaire du diocèse de Peremysl

Il fut arrêté par les communistes en 1946 et exilé.

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР

ІВАН ЛЯТИШЕВСЬКИЙ

Єпископ-Помічник у станиславівській
Єпархії.

1945 року большевики Його увязнили й
вивезли на схід.

HIS EXCELLENCE
THE MOST REV. JOHN LIATYSHEWSKY
Auxiliary Bishop of the Diocese of Stanislaw

Arrested by the Communists in 1945 and
banished.

SON EXCELLENCE
MGR. JOHN LIATYSHEWSKY
Auxiliaire du diocèse de Stanislaw

Il fut arrêté et exilé par les Communistes en
1945.

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР
НИКОЛАЙ ЧАРНЕЦЬКИЙ, ЧНІ.

Єпископ-Ординарій для всіх Українців като-
ліків, що жили в границях бувшої польської
держави поза галицькою Митрополією.

1945 року большевики Його увязнили й
вивезли на схід.

HIS EXCELLENCE THE MOST REV.
NICHOLAS CHARNETSKI, C.S.S.R.

Bishop Ordinary for all Ukrainian Catholics who
lived within the boundaries of the former Polish
state but outside the Metropolite of Galicia

Arrested by the Communists in 1945 and ex-
patriated to the East.

SON EXCELLENCE MONSEIGNEUR
NICHOLAS CHARNETSKI, C.S.s. R.

Eveque de tous les Ukrainiens Catholiques
qui demeurent dans la section de l'Ukraine qui
était auparavant un état polonais. Il fut arrêté
et exilé en 1945.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР ТЕОДОР ЮРІЙ РОМЖА
Єпископ-Ординарій мукачівської Єпархії в Закарпатті.

1946 большевики Його увязнили й вивезли на схід. (Знимки Його
не можна було дістати).

Українці Католики в Канаді моляться до Всевишнього Бога за своїх
Владик - Мучеників.

HIS EXCELLENCE THE MOST REV. THEODORE GEORGE ROMZA
Bishop Ordinary of the Diocese of Mukachew in Carpatho-Ukraine

Arrested by the Communists in 1946 and banished.

(His Excellency's photograph was not available)

The Ukrainian Catholics in Canada pray to the Almighty God
for their martyred bishops.

SON EXCELLENCE MONSEIGNEUR THEODORE GEORGES ROMZA
Ordinaire du diocèse de Mukachew en Carpatho-Ukraine.

Arreté et exilé en 1946 par les communistes.

Les Ukrainiens Catholiques du Canada prient le bon Dieu pour
les Eveques martyrs.

(Nous n'avons pu obtenir la photographie de son Excellence)

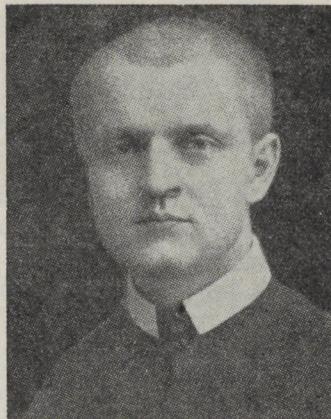


ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР ІВАН БУЧКО

Екзарх для Українців католіків у західній Європі.

**HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. JOHN BUCHKO**
Exarch for the Ukrainian Catholics
in Western Ukraine

**SON EXCELLENCE
MSGR. JOHN BUCHKO**
Exarque des Ukrainiens
Catholiques de l'Ukraine de l'Quest



**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР ПАВЛО
ПЕТРО ГОЙДИЧ, ЧСВВ,
Епископ-Ординарій пряшівської
Єпархії**

**HIS EXCELLENCY THE MOST
REV. PAUL HOYDICH, O.S.B.M.**

Bishop Ordinary
for the Diocese of Presov

**SON EXCELLENCE
MSGR. PAUL HOYDICK, O.S.B.M.**
Ordinaire du diocese de Presov

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕНИЙ КИР ВАСИЛЬ ГОПКА

Єпископ-Помічник у пряшівській Єпархії. (Знимки Його не можна
було дістати)

HIS EXCELLENCE THE MOST REV. BASIL HOPKO
Auxiliary Bishop for the Diocese of Presov

(It was impossible to get His Excellency's photograph)

SON EXCELLENCE MSGR. BASIL HOPKO
Auxiliaire du diocese de Presov

(Nous n'avons pu obtenir la photographie de son Excellence)

A handwritten signature in black ink.

A handwritten signature in black ink.

ПРОГРАМА

СВЯТОЧНОЇ АКАДЕМІЇ

у честь

ЙОГО ЕМІНЕНЦІЇ ЕВГЕНА КАРДИНАЛА ТІССЕРАНА

Секретаря св. Конгрегації для Східної Церкви

у дні 1-го червня 1947 року

у Винніпегу

в Міській Аудиторії

Початок в годині 8.30 увечорі.

I

Слова: R. S. Weir - - - О, Канадо
Мельодія: C. Lavallee - - -

Дмитро Бортнянський - - Сей день, єгоже сотвори Господь —
(псалм 118, стих 24) — Український
Католицький Хор,
Слово — Привіт — діти школи
св. Миколая,

Українська дитина до Бога щодня ось так промовляє:

Боже, Ти край наш хорони,
Від зла його Ти борони.
Подай нам, Боже, віри в грудь,
На кожнім кроці з нами будь.

Хай Сонце Правди нам зійде,
Щастя і доля надійде,
Хай українська земля
Твое славить святе Ім'я. —

Та сама українська дитина на канадській землі витає Вас, Еміненціє, Дорогий наш Гостю, в нинішньому так урочистому дні. Витає Вас, як Висланика Христового Намісника, якому будемо вірні до нашого скону. Витає Вас, як Опікуна І Батька переслідуваних наших братчиків і сестричок у Рідному Краю, в українській землі. Витає Вас, як Оборонця Українського Народу, що в теперішній важкій годині заяснів у світі як мученик за Божу Правду.

За всі ці вияви Вашої любові до нас усі наші молоденці їй невинні серця віддають Вам гідну честь і складають щиру подяку.

Слова: О. Стефановича

Музика М. О. Гайворонського Молитва — Український Католицький Хор,

МОЛИТВА

О, Ти що тамо, де Почаїв,
Під небом вставши голубим,
Далеко в просторі засяяв
Золотоглавієм своїм.
О, найсвятішай, Єдина,
До стіп схиляємся чиїх . . .
Умилостив своєго Сина,
Шоб від одра її воздвиг.

Богдан Лепкий - - - - - I в мене був свій рідний край —
декламує Олександр Шийка,

I в мене був свій рідний край.

I в мене був свій рідний край,
Цвіли там квіти у діброві,
Шумів таємну пісню гай,
Збіжжа стелилися чудові
На паску і на коровай . . .
I в мене був свій рідний край.

А нині там земля порита,
Біля рова стрілецький рів;
Квітки столочили копита,
Ліс поторощений сchorнів,
Пшениця, ніби градом збита —
Щаслив, хто бачив й не здурув.

I в мене був свій рідний край,
Хати в садочках потапали;
Коли настав чудовий май
І словейки заспівали,
Здавалось — не земля, а рай.
I в мене був свій рідний край.

А нині з сіл сліду не має, —
Де хочеш вітре, там гуляй.
З могили череп визирає,
Хрести стоять, як чорний гай,
Між ними смуток похожає,
І сльози ллються, як Дунай.

О, краю мій! Свята руйно,
Новітня Трое в попелах!
Перед тобою гну коліно
І кличу: Боже в небесах,
За кров, за муки, за руйну,
Верни, верни нам Україну!

Верни нам нашу прежню волю,
І добре ім'я нам верни,
Людською кривдою важкою
Землі святої не скверни,
Досить вже кривди, муки й болю —
Верни нам вітчину, верни!

Відчит: - - - - - п. Іван Новосад, секретар Централі
Українців Католиків Канади,
Редактор — “Будучність Нації”,

II

App. М. О. Гайворонський - - - - - Божія Матер сієт — Український
Католицький Хор,

1. Кант — концерт Пресвятої Діви Богородиці.

Божія Матер сієт,
Людів грядіте!
Благодать всім ізливает,
Радісно почерпіте!

В Бердичеві, в Україні,
В Богородичній святині
Вінчана нині.

Грядіт вскорі-вряше к горі,
Со слезами і в покорі.
Єсть бо всіх Мати милосерднійша,
Вопріємлет каючихся, би найгрішнійша.

Омофором покриваєт,
В всяких бідах і печалах утішаєт,
Прокажених очищаєт,
Хромих, сліпих і уломних ісціляєт,
Не отверзаєт.

Всяк, хто прйдеть, помош прймет,
Ніхто во тиці не отідет,
І дастъ знати, же есть Мати
Мощна дати благодати,
Дажд нам, Діво, Тя величати!

Агнца і пастиря Мати,
В сонце одіянная!
Царская златая палато,
Земле ніоранная!

К Тобі серця й руки взносим,
Божа Мати, Тебе просим:
Заступись за нас.

Із усіх стран Твої діти
Грядуть Тобі поклонитись.
Сердцем горяще, к небесам зряще,
Ласки Твоєй неустанной слізно просяще.

Не остави нас всіх, Мати,
Ізволь Сина Милостива ублагати,
Смущають нас супостати,
Не дай же нам вірним синам погибати,
О, Благодаті!

О, дивная, преславная,
Всіх Царице небесная,
Матер іста Спаса Христа,
Діва чиста без зла тіни,
Заступниця України!

Цю пісню так щодо змісту як і мелодії уложив незнаний нам монах василіянин з нагоди коронації Чудотворної Ікони Божої Матері в місті Бердичеві в правобережній Україні. Коронація того образа відбулася в першій половині 18-го століття. Ця пісня є видрукована в Почаївському Богогласнику зі славної друкарні Почаївських Василіян 1792 року.

Уляна Кравченко - - - - До стіп Твоїх — деклямує панна Марія Ничик у супроводі фартеп'яну. При фортеп'яні п. Елеонора Олійник.

ДО СТІП ТВОЇХ.

До Твоїх стіп — о, Мати Божа,
Складав веселій люд пишний сніп
І волошок і маків жмут . . .
А нині . . . — там — на Україні —
Знесилена земля . . . пустар —
А люди — тільки тіні . . .
А люди — тільки постаті примар . . .
А нині — там — не має меж скорбота . . .
А нині там одна скривавлена голgota.
А нині . . . нині там — ох, там —
Зруйновані святыні — зачинений молитви храм . . .
По радошах . . . по величі . . . по славі . . .
Осталися одні кайдани ржаві . . .

Яких провин не змили ми слізоми?
Чи ж і життя самого Батьківщині
Не жертвували ми з любовю?
Чи мало ще поклало в нас буйних голов?
Чи не спливає кров у кропі?
О, за який непрощений нам гріх
Карає нас Спаситель світу?

Проси за нами:
Нехай пролиту кров прийме Твій Син,
Нехай благословить на новий чин.
О, Маті!
Не відкидай благань!
Учай народу зов
І через Сина смерть і страсти . . .
Спаси від пекла влади . . .

Поглянь і животворним промінем надій
Ти душі нам ограй —
Скріпи хотіння раз перемогти
Червоний ад . . . О, Маті Божа!
Тільки Сонцем на нашім небі завидній,
А щезне ляту ворожа —
Заруніться пустар і зацвіте над Україною
Воля і ласка Божа.

Дмитро Бортнянський: - - Як славний наш Господь —
Діточий хор зі школи Св. Володимира
й Ольги.

Franz Schubert - - - - Радуйся Marie — відспіває панна Ева
Бучко. При фортеп'яні п. Елеонора
Олійник,

“МОЛИТВА ЗА УКРАЇНУ”

Боже Великий, Єдиний, нашу Вкраїну храни,
Волі і світу промінням Ти її осіни.
Світом науки і знання Ти її просвіти,
В чистій любові до Неї Ти нас, Боже, зміцни!

Боже Великий, єдиний, нашу Вкраїну храни,
Всі свої ласки, щедроти Ти на люд свій зверни!
Дай йому волю, дай йому долю, дай добру освіту,
Щастя дай, Боже, народу на многая літа!

Англійський Гимн.

Українським Католицьким Хором диригує
Всеч. о. Боніфатій Слобода, ЧСВВ.,
Діточим Хором — п. О. Мушай.

GRAND ACADEMY

in honour of

His Eminence Eugene Cardinal Tisserant

on

SUNDAY, JUNE 1, 1947, 8.30 p.m.

in the

CIVIC AUDITORIUM - WINNIPEG, MANITOBA

PROGRAMME

I

1. O CANADA Lyric — R. S. Weir
Melody — C. Lavallee
2. "THIS IS THE DAY WHICH
THE LORD HATH MADE" Melody — Dmytro Bortniansky
(Psalm 118, verse 24) Ukrainian Catholic Choir
3. GREETINGS OF WELCOME Pupils of the St. Nicholas School

A greeting delivered at the Concert presented in honour of His Eminence Cardinal Eugene Tisserant

A child of the Ukraine, in his daily communion with our Heavenly Father, prays:

Protect our land, Dear God, we pray,
That harm and evil pass away,
Let Faith and Truth within us rest,
And by Your Presence be ever blessed.

The Light of Truth like dawn appear,
New life and hope to drive out fear.
Within the heart of our Ukraine,
Your Name in glory forever reign.

This same Ukrainian child, but on Canadian soil, greets you this day, Your Eminence, as the ambassador of the Vicar of Christ to whom we shall be loyal unto death. This child greets you as the guardian and father of our persecuted brothers and sisters of the Ukraine and also as the protector of all Ukrainians who, during these turbulent and trying times, rose to the height of martyrdom for the Truth of God.

Our young and innocent hearts do you worthy honour and express our sincere thanks for the love you have shown.

4. PRAYER Poetry — O. Stephanowich
Arr. — Michael O. Hayvoronsky
Ukrainian Catholic Choir

A PRAYER

On April 17th, 1198, a vision of the Blessed Virgin Mary appeared on a hilltop in Pochaiw, Ukraine. This miracle occurred here again in the year 1260, her holy footprints remained embedded in the rock, and a miraculous spring gushed forth. The Church pronounced this sacred spot a religious shrine. A beautiful, gold-domed church and a statue honoring the Blessed Virgin were erected by her faithful.

This pious supplication entreats Holy Mother Mary to intercede for her people, and to safeguard them from distress and affliction.

5. RECITATION

“I Too, Had a Native Land” Author — Bohdan Lepky
Recited by O. Shayka

I TOO, HAD A NATIVE LAND

I too, once had a native land, where flowers bloomed in the shady groves, where forest glens chanted haunting melodies and where the golden wheat grew strong and tall for the Paskas and the wedding cakes.

But now, my native fields lie stark and grim, gored and jugulated by the mighty engines of war. Yawning trenches I see, and trampled flowers, and inanimate forests, and ravaged fields where once grew golden grain! Happy is he who saw this ruin and still kept sane!

I too, had my native land, where picturesque homes played hide-and-seek among the fruit-laden orchards, and where glorious May played host to the heavenly music of the skylark.

But now, my villages have disappeared, and the winds dance where 'er they wish. Bleached skulls grin at me as in a gruesome peek-a-boo; Sorrow wanders aimlessly among the rows of crosses, shedding rivers of tears.

O land of mine! O, holy ruin! A modern Troy in ashes! On bended knee, I bow to thee, and call on Him: “O, Heavenly Father! For all this blood, and torture and ruin, pray return to us our Ukraine!”

“Give back to us our early freedoms, our former glories and our lawful lands! Enough injustice, suffering and shame! Restore to us our native lands, restore!”

6. ADDRESS

Mr. John J. Nowosad

Secr'y Ukrainian Catholic Council;
Editor, “Future of the Nation”

II

7. “OUR HEAVENLY MOTHER

RESPLENDENT” Arr. — Michael O. Hayvoronsky
Ukrainian Catholic Choir

HYMN TO OUR HEAVENLY MOTHER

This beautiful hymn, an invocation to prayer and merciful intercession, commemorates the crowning of the statue of the Blessed Virgin Mary, at the famous shrine in Berdichi, Ukraine.

Hasten, o ye faithful, unto the resplendent presence of our Holy Mother; and receive willingly the graces which she bestows upon all. She is being crowned today at the shrine of the Blessed Virgin in Berdichi, Ukraine. With your tear-laden eyes raised on high, hasten, ye faithful, for she is the most merciful of all mothers, welcoming even the most sinful when they are truly penitent. Her heavenly intercession protects us from all evils, sustains us in adversity, heals the insane, the blind, and crippled. None who come to seek her help e'er return emptyhanded. O Holy Mother, O Blessed Virgin, help us to praise Thee! Unto thee we raise our hands and our hearts, O Heavenly Mother, protectress of the shepherd and of his lambs! Clothed thou art today in pure, golden sunlight! We implore thee, O Blessed Virgin, be thou our perpetual guardian! Shower with blessings thy children who hurry with tear-stained eyes to praise thee! We beseech thee, O Heavenly Mother, that through thy most holy intercession, thy Merciful Son save us from death and destruction at the hands of our enemies! Ever glorious and Blessed Mary, Heavenly Queen of all nations, be thou the merciful protectress of Ukraine!

8. RECITATION

“At Thy Feet” Author — Uliana Kravchenko
Recited by Miss Minnie Nitchuk
Piano Accom., Mrs. Eleanore Olynk

AT THY FEET

There was a time, O Holy Mother, when my happy people did lay at thy feet the traditional garlands of beautiful native flowers. No longer is this true, however, for my Ukraine has been ravaged, her fields have been laid waste, and her people have become shadowy automata doomed to a bloody Golgotha in a land which has been turned into one, gigantic sepulchre. Ukraine's ancient happiness and former glory have been replaced by ruined churches, and rusty shackles of serfdom.

Why is the Creator punishing my beloved people? Have we not redeemed with our tears all our faults and transgressions? Have we not willingly dedicated our very lives as offerings of our love to our Motherland? Have we ever stinted the shedding of our blood in her defence? For what unexpiated sins does God Almighty punish us?

Holy Mother of God, pray for us! Pray that Thy Son intercede on our behalf! Holy Mother, hear our prayers and save our nation from Hell's dominion. Warm our souls with lifegiving beams of hope, and strengthen our determination to overcome the Red menace! And when thou shalt appear as a life-giving sun upon our skies, the hatreds of our enemies will vanish, new life will flourish on our wasted homelands, and to my Ukraine will come justice, freedom and the blessings of God.

9. “HOW GLORIOUS IS OUR LORD

Arr. — Dmytro Bortniansky
Children's Choir, St. Vladimir & Olga
School.

10. "AVE MARIA" Melody — Franz Schubert
 Soloist — Miss Eva Buchko
 Piano Accom., Mrs. Eleanore Olynnyk

11. PRAYER FOR UKRAINE Melody — M. Lysenko
 Arr. — O. Koshetz
 Ukrainian Catholic Choir

PRAYER FOR UKRAINE

This beautiful prayer petitions the Heavenly Father, to grant to Ukraine freedom, justice, knowledge and truth. Strengthen, O Lord, our love to our beloved Mother-land. Almighty Father, place Ukraine under Thy protective guardianship and bestow upon her people Thy blessings and Thy graces. Grant to them, O Lord, liberty and prosperity and enlightenment for ever and ever!

GOD SAVE THE KING

Ukrainian Catholic Choir under the direction of REV. B. SLOBODA, O.S.B.M.
 Children's Choir — MR. A. MUSHEY.

GRANDE ACADEMIE

en honneur de

Son Eminence Eugene Cardinal Tisserant

DIMANCHE, le 1er Juin, 1947

à 8:30 du soir

dans le

CIVIC AUDITORIUM - WINNIPEG, MANITOBA

PROGRAMME

I

1. O CANADA Lyrique — R. S. Weir
 Mélodie — C. Lavallee

2. (PSAUME 118) Mélodie — Dmytro Bortniansky
 choeur des Ukrainiens Catholiques

3. BIENVENUE les élèves de l'école St. Nicholas

4. UNE PRIERE poésie — O. Stephanowich
 arr. — Michael O. Hayvoronsky
 choeur des Ukrainiens Catholiques

UNE PRIERE

Le 17 avril, 1198, la Sainte Vierge apparut sur une colline à Pochaiw, en Ukraine.

Ce miracle se renouvela en l'année 1260. L'empreinte de ses pieds s'incrusta dans le rocher et une source miraculeuse en jaillit. L'Église fut de ce lieu sacré un sanctuaire. Les fidèles y érigèrent une splendide église à la coupole doré et une statue de la sainte Vierge.

Nous vous supplions donc, sainte Vierge Marie, d'intercéder en faveur de notre peuple et de le protéger des malheurs et des afflictions.

5. RECITATION—

l'auteur — Bohdan Lepky

"Moi, aussi jai en une patrie".....Recité par — O. Shayka

MON PAYS NATAL

J'eus autrefois une patrie où dans les ombragés s'épanouissaient les fleurs, ou les vallons boisés chantaient des mélodies enivrantes ou pour les Paskas et les gateaux de noces croissait le blé doré.

Mais maintenant mon pays est là, nu et lugubre, bouleversé par les puissants engins de guerre. Ce sont des tranchées béantes, des fleurs profanées, des forets silencieuses, des champs ravagés ou autrefois croissaient les blés jaunissants. Heureux celui qui, contemplant ces ruines, garda la force de ses facultés.

Au pays natal, les maisons pittoresques disparaissaient dans les vergers chargés de fruits et le joyeux mois de mai accueillait les myriades d'oiseaux.

Maintenant ces villages ne sont plus et les vents y règnent en maître. Des cranes blanchis me regardent en grimacant. La douleur erre partout et inonde tout de ses larmes.

Oh! mon pays! Oh, ruine sainte. Troie moderne en cendres! A genoux je m'incline devant vous et j'en appelle à vous "Oh, Père Céleste"!

Pour tout ce sang, ces tortures et ces ruines, redonnez-nous notre Ukraine!

Rendez-nous nos libertés d'autrefois, nos gloires passées et notre pays légitime.

Plus d'injustices, de souffrances et de honte.

A nous notre pays natal, à nous!

Ce bel hymne, un appel à la prière et à l'intercession miséricordieuse commémore le couronnement de la statue de la Ste. Vierge, au sanctuaire célèbre en Berdichi, Ukraine.

Accourez, o vous fidèles, aux pieds de notre très sainte Mère, pour recevoir avec reconnaissance les grâces dont elle veut nous combler tous. Elle va être couronnée aujourd'hui au sanctuaire de la Bienheureuse Vierge en Berdichi, Ukraine.

Venez, levez vers elle vos yeux pleins de larmes, car elle est la plus miséricordieuse des mères, accueillant avec bienveillance même les plus grands pécheurs qui se répentent. Son intercession céleste nous protège de tous les maux, nous soutient dans l'adversité, guérit les affligés, les aveugles et les infirmes. Nul ne l'a jamais invoquée en vain. Vers vous, nous élevons nos mains et nos coeurs, o Mère bienheureuse, protectrice et du Pasteur et de ses anges. Vous êtes resplendissant comme le soleil.

Nous vous imploront, o bienheureuse Vierge, soyez notre gardienne pour toujours. Répandez vos bénédictrices sur vos enfants qui viennent vous louer les yeux en larmes. Nous vous implorons o bienheureuse Mère. Que par votre puissante intercession, votre divin Fils nous délivre de la mort et de nos ennemis. A jamais glorieuse et sainte Mère, Reine céleste de toutes les nations, soyez la miséricordieuse protectrice de l'Ukraine.

6. ADDRESSE

John J. Nowosad, secrétaire des
Council des Ukrainiens Catholiques
éditeur "Future of the Nation"

7. "NOTRE DIVINE MERE"arr. — Michael O. Hayvoronsky
choeur des Ukrainiens Catholiques

8. RECITATION—
“A Vos Pieds” auteur — Uliana Kravchenko
 recité par — Mlle. Minnie Nitchuk
 au piano — Madame Eleanore Olynyk

A TES PIEDS

Il fut un temps, ô sainte Mère, ou mon heureux peuple venait déposer à vos pieds les couronnes traditionnelles de ses plus belles fleurs. Cela ne se peut plus aujourd’hui car mon Ukraine a été, ses champs dévastés et son peuple est voué à un sanglant Golgotha dans un pays changé en un vaste sépulcre. Les églises ruinées et les chaînes de l'esclavage ont remplacé la gloire passée et le bonheur du peuple ukrainien.

O Créateur! pourquoi châtiez-vous mon peuple? N'avons-nous pas racheté de nos larmes toutes nos fautes et nos transgressions? N'avons-nous pas volontairement offert nos vies mêmes par amour pour notre pays? Avons-nous refusé de verser notre sang pour sa défense? Quel grands péchés avons-nous donc commis?

Très sainte Mère de Dieu, priez pour nous. Priez, afin que votre divin Fils se fasse notre protecteur. Sainte Mère, écoutez nos prières et sauvez notre nation de la domination de l'enfer.

Réchauffez nos ames des rayons de votre espérance et fortifiez notre détermination d'écraser la Menace Rouge. Et quand vous apparaîtrez comme le soleil vivifiant dans notre firmament, les haines de nos ennemis disparaîtront, une vie nouvelle fleurira dans notre patrie dévastée et, dans mon Ukraine réapparaîtront la justice, la liberté et les bénédictions de Dieu.

9. “QUE NOTRE SEIGNEUR
EST GLORIEUX” arr. — Dmytro Bortniansky
 choeur des enfants
 Ecole St. Vladimir & Olga

10. “AVE MARIA” Mélodie — Franz Schubert
 solo — Mlle Eva Buchko
 au piano — Madame Eleanore Olynyk

11. PRIERE POUR L'UKRAINE mélodie — M. Lysenko
 arr. — O. Koschetz
 choeur des Ukrainiens Catholiques

PRIERE POUR L'UKRAINE

Par cette belle prière nous supplions le Père céleste d'accorder à l'Ukraine la liberté, la justice, la sagesse et la vérité.

Fortifiez en nous, ô Dieu, notre amour pour notre chère patrie. Père tout-puissant, soyez le protecteur de l'Ukraine et faites descendre sur son peuple vos faveurs et vos bénédictions. Accordez-leur, ô Dieu, la liberté, la prospérité et la sagesse pour toujours.

DIEU SAUVE LE ROI

Directeur choeur des Ukrainiens Catholiques — Rev. B. Sloboda, O.S.B.M.

Directeur choeur des enfants Ecole St. Vladimir and Olga — A. Mushey.

КОРОТКЕ СЛОВО ПРО УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД ТА ЙОГО ЦЕРКВУ

“Першою в Україні засіяла віра католицька” — так писав до кардинала Менті славний український митрополит Йосиф Велямин Рутський 1 липня 1624 р.

Цю віру урочисто завів в цілій державі наш великий і святий князь Володимир 988 року.

Цю віру засвідчив наш митрополит Іларіон принимаючи папських послів в повороті до Риму з Царгороду 1054 р.

Цю віру боронив своїм життям наш Митрополит Петро Акерович проти татар, коли виступав на соборі в Ліоні 1245 р. В цій вірі наш король Данило прийняв королівську корону від св. Вітця Папи Інокентія IV через руки його посла Опіза в Дорогичині 1253 р.

Ця віра заясніла знову через нашого митрополита Ізидора на соборі у Фльоренції 1439 р. і цю віру зазначив наш митрополит Мисаїл, князь Друцький, в листі до св. Вітця Сикста IV в році 1476.

Собор в Бересті тільки потвердив і урочисто проголосив цю віру століть знову 1596 р. і запалив серця українців на подвиги віри і жертви. Цим подвигом була мученича кров св. Йосафата, арх. полоцького 1623 р. Цим подвигом була місійна діяльність нашого місіонаря ЧСВВ Методія Терлецького, котрому Папа Урбан VIII дав завіщання на грядучі століття, що через український нарід навернеться Схід.

Для тої віри і єдності віддав своє плідне життя пок. митрополит Андрей Шептицький, за ту віру нині терпить і мучиться в руках новітнього тирана совітського наш митрополит др. Йосиф Сліпий і вся гієрархія українсько-католицька Західної України, якої Епископів знимки містимо на другому місці цеї книжки.

В цій вірі Боже Провидіння зберегло нас тут у Канаді і призначило до праці на Божу славу та спасення душ.

В цьому 350-му році ювілейному Берестейської Унії наша Церква в Канаді числить 345 зорганізованих і обслужених парохій, а 85 місійних станиць, 118 священиків, з того 57 дієцезальних, 61 монахів: оо. Василіян 40, оо. Редемптористів 20 і один з оо. Облятів, 120 монахинь: 117 Сестер Служебниць ПНДМ і 3 Місіонарок Християнської Любові, 3 Братів Християнських Шкіл, 11 семинаристів, 27 шкіл, інститутів та близько 300,000 вірних.

Українці почали приїздити до Канади від 1891 року і першим поселенцем того року був Василь Ілиняк, що досі живе у Чепмен, Альта. В самому місті Вінніпегу на 22,578 українців в 1945 р. було українців католиків 19,195. Це відношення є майже всюди без змін, коли йде про українське поселення в Канаді. В минулій світовій війні українці взяли добровільну та посилену участь в збройних рядах канадських військ всіх родів зброї і понад сорок тисяч українців боролись на всіх фронтах, що творить понад 11% українського поселення в Канаді. З них 3,830 заплатили своїм життям за свободу народів і Канади, а многі зістали каліками на ціле життя.

В столиці Манітоби, в місті Вінніпегу, є постійний осідок єпископа ординарія і єпископа помічника для Українського Католицького Екзархату в Канаді, почавши від прибууття сюди першого єпископа ординарія Кир Никити Будки в 1912 році. В цьому місті є сім наших парохій, школи, видавництва і Централя Українців Католиків Канади. Це місто природно стало першим, яке віддало свою честь від імені всіх українців, Іх Еміненції Евгенові кардиналові Тіссеранові, представникам Апостольської Столиці.

* * * *

SALIENT FACTS CONCERNING THE UKRAINIAN PEOPLE AND THE UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

On July 1, 1624, the Ukrainian Metropolitan Joseph V. Rutsky wrote thus to Cardinal Menti: “The first to flourish in Ukraine was the Catholic faith.” In 988 this faith was decreed to be the official religion of the whole Ukrainian kingdom by the illustrious Prince Vladimir the Great.

This faith was affirmed by our Metropolitan Illarion in 1054, when he welcomed the emissaries of the Pope on their return journey to Rome from Constantinople.

This faith was valiently championed by our Metropolitan Peter Akerovich at the Synod of Lioni in 1245.

It was in this faith that in Dorochin, 1253, King David accepted the throne from His Holiness Pope Innocent IV through his specially-accredited legate Opeza.

The Ukrainian Catholic faith received added dignity and glory through the efforts of our Metropolitan Isidore at the Council of Florence in 1439; and its significance was further enhanced by our Metropolitan Michael, Prince Drutski, in a letter to His Holiness Sixtus IV, in 1476.

In 1596 the Union at Brest simply re-indorsed and officially re-established the faith of the ages, thereby re-kindling the hearts of the Ukrainians to greater acts of religious devotion and sacrifice. Among these heroic deeds were the martyrdom in 1623 of St. Josephat, Archbishop of Polosk, and the magnificent achievements of our great missionary, Rev. Methodius Terletsky, O.S.B.M., to whom Pope Urban VIII prophesized that the East would be converted through the faithful Ukrainian nation.

It was to the strengthening of this faith among the Ukrainians that the late Metropolitan Andrew Sheptycki beneficently dedicated his talented life; and it is for this faith, too, that the present Metropolitan, Joseph Slipy and the other members of the Hierarchy are patiently enduring coercive persecution and arbitrary imprisonment at the hands of the new Soviet tyrants. (The photographs of these persecuted leaders of our Hierarchy have been included in this souvenir booklet.)

Here, in Canada, God's Providence has safeguarded us in the Ukrainian Catholic faith and has marked us for future missionary work among our people for the greater glory of God and for the salvation of souls.

The 350th Anniversary of the Re-Union of Brest-Litovsk finds the Ukrainian Catholic Diocese in Canada with 345 organized parishes and 85 smaller missions, 118 priests, of which 57 are secular and 61 belong to various religious orders, (40 Basilian Fathers, 20 Redemptorist Fathers and 1 Oblate Father); 120 nuns, of which 117 are Sisters, Servants of Mary Immaculate, and 3 are Missionary Sisters, of Christian Charity; 3 Christian Brothers; 27 educational institutions and approximately 300,000 faithful.

The Ukrainians began their immigration into Canada in 1891, and one of our first pioneers was Mr. Wm. Eliniak, who still resides in Chipman, Alta. In the City of Winnipeg, out of 22,578 Ukrainians in 1945, the Ukrainian Catholics numbered 19,195. This relative ratio is approximated in most Canadian communities which are inhabited by comparatively large numbers of Ukrainians.

During the Second World War the Ukrainian Canadians voluntarily enlisted in Canada's Armed Forces, and over 40,000 young Ukrainians served in every theatre of operations. This number constitutes 11% of the total Ukrainian population in Canada. Of this number, 3,830 paid the supreme sacrifice while defending the freedom of Canada and of the world at large; and thousands more were crippled for life.

Winnipeg, the capital of Manitoba, is the permanent seat of the Bishop-Ordinary and the Bishop Auxiliary for the Ukrainian Catholic Exarchate in Canada. Winnipeg has had this distinction since 1912, in which year the former bishop-ordinary, the Most Rev. Nykyta Budka arrived in Canada and established his residence here. There are in Winnipeg 7 Ukrainian Catholic parishes, several parish schools, many parish halls, newspapers, etc. The Ukrainian Catholic Council of Canada and its component five Dominion-wide organizations have their headquarters in this city. It was fitting, therefore, that the Ukrainian Catholics of Winnipeg should have the privilege and the honor of being the first in Canada to welcome His Eminence Eugene Cardinal Tisserant, representative of the Apostolic See.

Published by the
UKRAINIAN CATHOLIC COUNCIL OF CANADA
431 Main Street, Winnipeg, Man.

